



## Kohtulahendite kogumik

**Liidetud kohtuasjad C-457/11–C-460/11**

**Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)**

*versus*

**Kyocera jt (C-457/11)**

ja

**Canon Deutschland GmbH (C-458/11)**

ja

**Fujitsu Technology Solutions GmbH (C-459/11)**

ja

**Hewlett-Packard GmbH (C-460/11)**

*versus*

**Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)**

(eelotsusetaotlused, mille on esitanud Bundesgerichtshof)

Intellektuaal- ja tööstusomand — Autoriõigus ja sellega kaasnevad õigused infoühiskonnas — Direktiiv 2001/29/EÜ — Reprodutseerimisõigus — Õiglane hüvitis — Mõiste „paber- ja muul samalaadsel kandjal reproduktsioonid, mis on saadud mis tahes fototehnika või muu sama toimega meetodi abil” — Loata tehtavate toimingute takistamiseks või piiramiseks sobivate tehniliste meetmete kohaldamata jätmise tagajärjed — Reprodutseerimiseks otsese või kaudse nõusoleku andmise tagajärg

Kokkuvõte – Euroopa Kohtu otsus (neljas koda), 27. juuni 2013

1. *Õigusaktide ühtlustamine — Autoriõigus ja sellega kaasnevad õigused — Direktiiv 2001/29 — Autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamine infoühiskonnas — Ajaline kohaldamine — Teoste ja muude kaitstud objektide kasutamise toiminguid, mis on tehtud enne ülevõtmise tähtaja lõppemist — Direktiivi kohaldamatus*

*(Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/29, artikli 10 lõige 2)*

2. *Õigusaktide ühtlustamine — Autoriõigus ja sellega kaasnevad õigused — Direktiiv 2001/29 — Autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamine infoühiskonnas — Reprodutseerimisõigus — Erandid ja piirangud — Tingimused — Õiglane hüvitis — Autori poolt oma teose või muu kaitstud objekti reprodutseerimiseks loa andmine — Mõju puudumine*

*(Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/29, artikli 5 lõiked 2 ja 3)*

3. *Eelotsuse küsimused — Euroopa Kohtu pädevus — Piirid — Siseriikliku kohtu pädevus — Vaidluse asjaolude tuvastamine ja hindamine — Eelotsuse küsimuse vajalikkus ja tõstatatud küsimuste asjakohasus — Siseriikliku kohtu hinnang — Ilmselgelt asjakohatud küsimused ja oletuslikud küsimused, mis on esitatud kontekstis, mis välistab tarviliku vastuse — Küsimused, mis ei ole põhikohtuasja esemega seotud*

*(ELTL artikkel 267)*

4. *Õigusaktide ühtlustamine — Autoriõigus ja sellega kaasnevad õigused — Direktiiv 2001/29 — Autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamine infoühiskonnas — Reprodutseerimisõigus — Isiklikuks tarbeks kopeerimise erand — Õiglane hüvitis — Loata tehtavate toimingute takistamiseks või piiramiseks sobivate tehniliste meetmete kohaldamata jätmine — Mõju*

*(Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/29, artikli 5 lõike 2 punkt b ja artikkel 6)*

5. *Õigusaktide ühtlustamine — Autoriõigus ja sellega kaasnevad õigused — Direktiiv 2001/29 — Autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamine infoühiskonnas — Reprodutseerimisõigus — Erandid ja piirangud — Paber- ja muul samalaadsel kandjal reproduktsioonid, mis on saadud mis tahes fototehnika või muu sama toimega meetodi abil — Õiglane hüvitis — Mõiste — Omavahel ühendatud printeri ja personaalarvuti abil tehtavad reproduktsioonid — Hõlmamine*

*(Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/29, artikli 5 lõike 2 punkt a)*

6. *Õigusaktide ühtlustamine — Autoriõigus ja sellega kaasnevad õigused — Direktiiv 2001/29 — Autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamine infoühiskonnas — Reprodutseerimisõigus — Erandid ja piirangud — Paber- ja muul samalaadsel kandjal reproduktsioonid, mis on saadud mis tahes fototehnika või muu sama toimega meetodi abil — Õiglane hüvitis — Seadmeteahela abil tervikmeetodit kasutades tehtud koopiad — Liikmesriikide võimalus kehtestada lõiv, mida maksavad isikud, kelle valduses on reproduktsiooni tegemiseks kasutatavad seadmed, mis reprodutseerimise tervikmeetodi seisukohalt ei toimi autonoomselt — Tingimused*

*(Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/29, artikli 5 lõike 2 punkt a)*

1. Ajavahemikus 22. juunist 2001, mis on direktiivi 2001/29 autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamise kohta infoühiskonnas jõustumise kuupäev, kuni 22. detsembrini 2002, mis on selle direktiivi ülevõtmise tähtaja lõppemise kuupäev, ei mõjuta see direktiiv teoste ja muude kaitstud objektide kasutamise toiminguid. Selle direktiivi artikli 10 lõikest 2 tuleneb, et direktiivi kohaldamine ei mõjuta enne 22. detsembrist 2002 sooritatud toiminguid ega omandatud õigusi.

(vt punktid 27, 29 ja resolutsiooni punkt 1)

2. Direktiivi 2001/29 autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamise kohta infoühiskonnas artikli 5 lõigetes 2 või 3 ette nähtud erandi või piirangu raames ei mõjuta autori poolt oma teose või muu kaitstud objekti reprodutseerimiseks loa andmine või andmata jätmine kuidagi õiglast hüvitist, olgu see nimetatud direktiivi kohaldamisel kuuluva sätte alusel ette nähtud kohustusliku või võimalikuna.

(vt punkt 40 ja resolutsiooni punkt 2)

3. Vt otsuse tekst.

(vt punkt 44)

4. Võimalus kohaldada direktiivi 2001/29 autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamise kohta infoühiskonnas artiklis 6 ette nähtud tehnilisi meetmeid ei saa kaasa tuua selle direktiivi artikli 5 lõike 2 punktis b ette nähtud õiglase hüvitise tingimuse äralangemist.

Nimelt on õiglase hüvitise eesmärk kompenseerida autoritele kahju, mis on neile tekkinud isiklikuks tarbeks kopeerimise erandi kehtestamise ning seega nende kaitstud teoste loata kasutamise tagajärjel. Isiklikuks tarbeks kopeerimise erandi näevad ette ja loa sellise kopeerimise eesmärgil teoste ja muude kaitstud objektide kasutamiseks annavad liikmesriigid, mitte õiguste omajad. Seega on selle liikmesriigi ülesanne, kes on seda erandit ette nähes andnud loa isiklikuks tarbeks kopeerimiseks, tagada kõnealuse erandi õige kohaldamine ja nõnda piirata toiminguid, milleks õiguste omaja ei ole luba andnud. Niisiis tuleb tehnilisi meetmeid, mida õiguste omajatel on võimalik võtta, käsitada kui tehnoloogiat, seadet või komponenti, mis on oma olemuselt selline, et võimaldab tagada isiklikuks tarbeks kopeerimise erandi eesmärgi ning hoiab ära reprodutseerimise, milleks liikmesriigid selle erandi raames ei ole luba andnud, või piirab seda. Seega ei saa nende tehniliste meetmete kohaldamise vabatahtlikkust arvestades kõnealuste meetmete kohaldamata jätmine, kuigi selline võimalus on olemas, tuua kaasa õiglase hüvitise äralangemist.

Siiski on võimalik, et asjaomane liikmesriik seab õiguste omajatele makstava õiglase hüvitise konkreetse suuruse sõltuvusse sellest, kas neid meetmeid kohaldatakse või mitte, selleks et tegelikult ajendada õiguste omajaid selliseid meetmeid võtma ja andma nii vabatahtlikult oma panuse isiklikuks tarbeks kopeerimise erandi nõuetekohasesse kohaldamisse.

(vt punktid 49, 52, 53, 56–59 ja resolutsiooni punkt 3)

5. Mõistet „fototehnika või muu sama toimega meetodi abil saadud reproduktsioon” direktiivi 2001/29 autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamise kohta infoühiskonnas artikli 5 lõike 2 punkti a tähenduses tuleb tõlgendada nii, et see hõlmab printeri ja personaalarvuti abil tehtavaid reproduktsioone neil juhtudel, kui need seadmed on omavahel ühendatud.

Nimelt kui selline tulemus, s.t teose või muu kaitstud objekti analoogkujutis on tagatud, siis ei oma suuremat tähtsust toimingute arv või asjaomase reproduktsiooni tegemisel kasutatud tehnika laad, kuid seda siiski tingimusel, et reproduktsiooni tegemise tervikmeetodi eri osad või etapid, mis on omavahelises sõltuvuses, toimuvad sama isiku kontrollimisel ja kõigi nende eesmärk on reprodutseerida teos või muu kaitstud objekt paberile või muule samalaadsele kandjale. Neil asjaoludel ei ole direktiivi 2001/29 artikli 5 lõike 2 punktiga a vastuolus see, kui selle sättes nimetatud meetodi puhul kasutatakse erinevaid, sealhulgas digitaalset väljundiga seadmeid.

(vt punktid 70, 72, 80 ja resolutsiooni punkt 4)

6. Põhimõtteliselt peab õiguste omajatele makstavat hüvitist rahastama direktiivi 2001/29 autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamise kohta infoühiskonnas artikli 5 lõike 2 punktiga a ette nähtud reproduktsiooni teinud isik. Siiski võivad liikmesriigid esilekerkivaid praktilisi raskusi arvestades kehtestada vastavalt vajadusele lõivu, mille maksjaks on isikud, kelle valduses on reproduktsiooni tegemiseks kasutatavad seadmed. Juhul kui asjaomased koopiad tehakse tervikmeetodit kasutades seadmeahela abil, võivad liikmesriigid kehtestada süsteemi, mille raames tasuvad õiglast hüvitist need isikud, kelle valduses on mainitud ahelasse kuuluv seade, mille roll teose või muu kaitstava objekti konkreetsele kandjale reprodutseerimise tervikmeetodi seisukohalt ei ole autonoomne, niivõrd kui neil isikutel on võimalik nõuda sellele lõivule tehtud kulutused omakorda sisse oma klientidelt, kusjuures õiguste omajatele seoses mainitud tervikmeetodiga tekkinud kahju eest kompensatsiooniks makstava õiglase hüvitise kogusumma ei või põhimõtteliselt olla erinev summast, mis on ette nähtud ainult ühe seadmega tehtud reproduktsiooni korral.

(vt punktid 77, 78, 80 ja resolutsiooni punkt 4)